CONTENTS

PREFACE 13
EDITORS’ INTRODUCTION 17
NOTES 28

ORAL LITERATURE — B. W. Andrzejewski 31
Ubiquity of oral literature 31
Documentation 33
Generalizations about oral literature 35
Functions of oral literature 38
The nature of transcripts 39
Unevenness of materials 40
Extra-linguistic features 41
Electronically aided oral literature 43
Genres 44
NOTES 46
BIBLIOGRAPHY 47

THE RISE OF WRITTEN LITERATURES IN AFRICAN LANGUAGES — Stanisław Piłaszewicz 49
NOTES 68
BIBLIOGRAPHY 69

LITERATURE IN FULA — D. W. Arnott 72
NOTES 92
BIOGRAPHICAL NOTES 92
BIBLIOGRAPHY 95

LITERATURES IN THE MANDE AND NEIGHBOURING LANGUAGES — Gordon Innes 97
MANDE LANGUAGES 97
Bambara and Maninka 100
Soninke 113
Mende 114
Kono 115
Kpelle 115
Table of Contents

NON-MANDE LANGUAGES
   Wolof  116
   Temne  118
   Limba  119
   Dogon  120

CONCLUSION  121
NOTES  122
BIBLIOGRAPHY  122

AKAN FOLK LITERATURE AND THE BEGINNINGS OF WRITING IN TWI — Nina Pawlak
   ORAL LITERATURE  128
   Poetry  129
   Prose  130
   Drama  146

   THE BEGINNINGS OF WRITING IN TWI IN THE 19TH CENTURY  147
   NOTES  150
   BIOGRAPHICAL NOTES  152
   BIBLIOGRAPHY  154

YORUBA LITERATURE — Adeboye Babalola
   NOTES  157
   BIOGRAPHICAL NOTES  176
   BIBLIOGRAPHY  178

LITERATURE IN THE HAUSA LANGUAGE — Stanislaw Pilaszewicz
   ORAL LITERATURE  190
   LITERARY TRADITIONS IN HAUSALAND  190
   Classical poetry  202
   Modern poetry  204
   The novel  210
   Travel essays  213
   The short story  225
   Drama  226
   Historiography  227
   Autobiographies and biographies  232
   Translations  234
   NOTES  235
   BIOGRAPHICAL NOTES  240
   BIBLIOGRAPHY  250

WRITING AND LITERATURE IN CLASSICAL ETHIOPIC (GIIZ) — Aleksander Ferenc
   The Aksumite period  253
   The period of Amda Šoyon I  257
   The period of Žar’a Yā’qob  261
   The period of Žar’a Yā’qob  268
Table of Contents

ETHIOPIAN LITERATURE IN AMHARIC — Joanna Mantel-Niecko

| Writing in the 16th century | 277 |
| Writing in the 17th century | 280 |
| Magical and medical writing | 290 |
| Literature of the 18th century | 287 |
| Writing in the 19th century | 288 |
| Writing in the 20th century | 289 |
| Falasha literature | 290 |
| NOTES | 291 |
| BIOGRAPHICAL NOTES | 295 |
| BIBLIOGRAPHY | 297 |

| Amharic writing in its linguistic variants up to the middle of the 19th century | 301 |
| Amharic writing in the period of the spreading of the standard form of language (around 1855–1941) | 304 |
| Literature in the standardized form of Amharic (since 1941) | 308 |
| NOTES | 314 |
| BIOGRAPHICAL NOTES | 325 |
| BIBLIOGRAPHY | 327 |

SOMALI LITERATURE — B. W. Andrzejewski

| INTRODUCTION | 337 |
| ORAL LITERATURE: THE TIME-BOUND STREAM | 337 |
| The Golden Era | 340 |
| The Era of Fire and Embers | 340 |
| The Era of the Lute | 347 |
| The New Era | 358 |
| ORAL LITERATURE: THE TIME-FREE STREAM | 366 |
| WRITTEN LITERATURE | 368 |
| The Era of Fire and Embers | 370 |
| The Era of the Lute | 370 |
| The New Era | 372 |
| NOTES | 378 |
| BIOGRAPHICAL NOTES | 382 |
| BIBLIOGRAPHY | 400 |

LITERATURES IN CUSHITIC LANGUAGES OTHER THAN SOMALI — B. W. Andrzejewski

| INTRODUCTION | 408 |
| WRITTEN LITERATURE IN OROMO | 408 |
| ORAL LITERATURE IN OROMO | 409 |
| Oral poetry: the time-bound stream | 410 |
| Oral poetry: the time-free stream | 410 |
| Oral prose: the time-bound stream | 412 |
| Oral prose: the time-free stream | 415 |

| 416 |
ORAL LITERATURES IN CUSHITIC LANGUAGES OTHER THAN OROMO

AND SOMALI

Afar 417
Beja 418
Bilen 419
Hadiya 419
Iraqw 419
Saho 420

CONCLUSION 421
NOTES 421
BIOGRAPHICAL NOTES 421
BIBLIOGRAPHY 423

MALAGASY LITERATURE IN MADAGASKAR — Zefaniasy Bemananjara and Suzy-André Ramamonjisoa

THE ARISTOCRATIC ORIGIN OF THE LITERATURE 426
ORAL LITERATURE 427
The folk foundations of the oral literature 427
Formal characteristics of the oral literature 430

WRITTEN LITERATURE 432
General characteristics of the written language 432
The colonial record 435
Romantic literature in Malagasy 437
The neo-colonial period 442

CURRENT PROBLEMS IN MALAGASY LITERATURE 447
CONCLUSION 451
NOTES 452
BIOGRAPHICAL NOTES 452
BIBLIOGRAPHY 457

LITERATURE IN SWAHILI — Rajmund Ohly

SOCIAL, CULTURAL, AND HISTORICAL BACKGROUND TO THE LITERARY PROCESS 460
ORAL LITERATURE 466
WRITTEN LITERATURE 469
Classical literature 469
Contemporary literature 474

NOTES 483
BIOGRAPHICAL NOTES 484
BIBLIOGRAPHY 490

ZULU ORAL TRADITION AND LITERATURE — Harold Scheub

Early literary activity: Christian 494
Early literary activity: Traditional Zulu life 495
Imaginative literature 500
Oral narrative 505
Oral poetry 512
Table of Contents

NOTES 517

BIOGRAPHICAL NOTES 518

BIBLIOGRAPHY 526

XHOSA ORAL AND LITERARY TRADITIONS — Harold Scheub 529
Oral narratives 530
Oral poetry 535
Oral history 538
Literature: Introduction 540
Early literature 544
Literature: Poetry 553
Literature: Prose 572
NOTES 587
BIOGRAPHICAL NOTES 588
BIBLIOGRAPHY 607

SOUTHERN SOTHO LITERATURE — Josh R. Masiea 610
INTRODUCTION 610
ORAL LITERATURE 611
WRITTEN LITERATURE 612
The novel 612
Short stories 618
Drama 619
Poetry 621
Translations 622
NOTES 623
BIOGRAPHICAL NOTES 628
BIBLIOGRAPHY 634

TSWANA LITERATURE — Josh R. Masiea 635
POETRY 635
Short stories 637
Novels 639
Drama 643
Translations 645
NOTES 646
BIOGRAPHICAL NOTES 647
BIBLIOGRAPHY 649

THE ORAL LITERATURE OF THE SAN AND RELATED PEOPLES — Roger Hewitt 650
Narratives 652
Songs 660
NOTES 668
BIOGRAPHICAL NOTES 670
BIBLIOGRAPHY 671